

**SV**

**SV**

**SV**



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den ...  
C

Utkast till

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr .../...**

av den [...]

**om krav och administrativa förfaranden i samband med flygdrift enligt  
Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 216/2008**

Utkast till

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr .../...**

av den [...]

**om krav och administrativa förfaranden i samband med flygdrift enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 216/2008**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 216/2008 av den 20 februari 2008 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet, och om upphävande av rådets direktiv 91/670/EEG, förordning (EG) nr 1592/2002 och direktiv 2004/36/EG <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 8.5 och 10.5, och

av följande skäl:

- (1) Syftet med förordning (EG) nr 216/2008 är att skapa och upprätthålla en hög och enhetlig säkerhetsnivå inom den civila luftfarten i Europa. I den förordningen anges det hur detta och andra syften ska uppnås inom området för civil luftfartssäkerhet.
- (2) Operatörer och personal som deltar i trafik med vissa luftfartyg måste uppfylla de relevanta grundläggande krav som fastställs i bilaga IV till förordning (EG) nr 216/2008. Enligt den förordningen ska operatörer som utför kommersiell trafik visa att de har förmåga och möjligheter att fullgöra de skyldigheter som sammanhänger med deras rättigheter, såvida inget annat fastställs i tillämpningsföreskrifterna. Denna förmåga och dessa möjligheter ska erkännas genom att ett certifikat utfärdas. De rättigheter som tilldelas operatören och trafikens omfattning ska anges i certifikatet.
- (3) Medlemsstaterna ska, förutom att utöva tillsyn över certifikat som de har utfärdat, genomföra utredningar, inbegripet rampinspektioner, och vidta varje åtgärd, inbegripet utfärdande av flygförbud för luftfartyg, för att förhindra fortsatta överträdelser.
- (4) Enligt förordning (EG) nr 216/2008 ska Europeiska kommissionen utarbeta nödvändiga tillämpningsföreskrifter för fastställande av villkoren för säker drift av luftfartyg. I denna förordning föreskrivs dessa tillämpningsföreskrifter.
- (5) För att säkerställa en smidig övergång och en hög nivå för civil luftfartssäkerhet i Europeiska unionen bör tillämpningsföreskrifterna återspegla teknikens utvecklingsnivå, inklusive beprövad erfarenhet, och vetenskapliga och tekniska framsteg när det gäller flygdrift. Tekniska krav och administrativa förfaranden som har godkänts under ledning av Internationella civila luftfartsorganisationen (nedan kallad *ICAO*) och de samverkande europeiska luftfartsmyndigheterna (nedan kallade *JAA*) fram till och med den 30 juni 2009 samt befintlig lagstiftning gällande en specifik nationell miljö bör övervägas.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 79, 13.3.2008, s. 1.

- (6) Det är nödvändigt att ge flygindustrin och medlemsstaternas förvaltningar tillräckligt med tid för att anpassa sig till detta nya regelverk samt under vissa villkor godkänna giltigheten för certifikat som har utfärdats innan denna förordning träder i kraft.
- (7) De åtgärder som fastställs i bilaga III till förordning (EEG) nr 3922/91 <sup>(2)</sup> utgår i enlighet med artikel 69.3 i förordning (EG) nr 216/2008. De åtgärder som antas genom denna förordning ska betraktas som motsvarande åtgärder.
- (8) Europeiska byrån för luftfartssäkerhet (nedan kallad *byrån*) har utarbetat utkast till tillämpningsföreskrifter och överlämnat dessa till Europeiska kommissionen i form av ett yttrande i enlighet med artikel 19.1 i förordning (EG) nr 216/2008.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats enligt artikel 65 i förordning (EG) nr 216/2008.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### *Artikel 1*

#### *Syfte*

1. I denna förordning fastställs detaljerade regler som ska följas av medlemsstaterna och byrån för tillämpningen och efterlevnaden av förordning (EG) nr 216/2008 när det gäller flygdrift, inklusive rampinspektioner av luftfartyg för operatörer som står under en annan stats säkerhetstillsyn när dessa luftfartyg landas på flygplatser som är belägna inom det territorium som omfattas av fördragets bestämmelser. Denna förordning ska inte tillämpas på flygdrift som omfattas av artikel 1.2 a i förordning (EG) nr 216/2008.
2. I denna förordning fastställs även detaljerade regler för villkoren för att utfärda, bibehålla, ändra, begränsa, tillfälligt dra in eller återkalla tillstånd för luftfartygsoperatörer enligt artikel 4.1 b och 4.1 c i förordning (EG) nr 216/2008 inom kommersiell luftfart, rättigheter och skyldigheter för innehavarna av dessa tillstånd samt villkoren för när verksamhet av säkerhetsskäl ska förbjudas, begränsas eller underkastas vissa villkor.

### *Artikel 2*

#### *Definitioner*

I denna förordning avses med:

1. *drifttillstånd (AOC)*: tillstånd för luftfartsoperatörer,
2. *kommersiell flygtransport (CAT)*: luftfart för transport av passagerare, gods eller post mot ersättning eller annan form av gottgörelse,
3. *specialiserad verksamhet*: kommersiell eller icke-kommersiell verksamhet där ett luftfartyg används för att utföra specialiserade arbetsuppgifter eller tjänster enligt bilaga VIII till denna förordning.

---

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EEG) nr 3922/1991 av den 16 december 1991 om harmonisering av tekniska krav och administrativa förfaranden inom området civil luftfart. *EGT L 373, 31.12.1991, s. 4.*

### *Artikel 3*

#### ***Säkerhetsplanering***

1. Medlemsstaterna och byrån ska fastställa flygsäkerhetsplaner som syftar till att bibehålla en hög enhetlig säkerhetsnivå.
2. När medlemsstaterna och byrån utarbetar sina planer ska de utbyta information och samarbeta kring beslut om de åtgärder som krävs för att upprätta och bibehålla en hög nivå för civil luftfartssäkerhet.

### *Artikel 4*

#### ***Tillsynskapacitet***

1. Medlemsstaterna ska utse en eller flera enheter som behörig myndighet inom denna medlemsstat med nödvändiga befogenheter och ansvar för certifiering och tillsyn av personer och organisationer enligt förordning (EG) nr 216/2008 och dess tillämpningsföreskrifter.
2. Om en medlemsstat utser mer än en enhet som behörig myndighet
  - a) ska kompetensområdena för varje behörig myndighet vara klart definierade när det gäller ansvar och geografisk begränsning, och
  - b) samordning upprättas mellan dessa enheter för att säkerställa en effektiv tillsyn av alla organisationer och personer enligt förordning (EG) nr 216/2008 och dess tillämpningsföreskrifter inom deras respektive behörighetsområden.
3. Medlemsstaterna ska se till att den behöriga myndigheten eller de behöriga myndigheterna har den kapacitet som behövs för att säkerställa tillsyn av alla personer och organisationer som omfattas av deras tillsynsprogram, däribland tillräckliga resurser för att uppfylla kraven i denna förordning.
4. Medlemsstaterna ska se till att den behöriga myndighetens personal inte utför tillsynsverksamhet när det finns belegg för att detta direkt eller indirekt skulle kunna resultera i en intressekonflikt, särskilt i fråga om familjerelaterade eller ekonomiska intressen.
5. Personal som har den behöriga myndighetens bemyndigande att utföra certifierings- och/eller tillsynsuppgifter ska ha befogenhet att utföra åtminstone följande uppgifter:
  - a) Undersöka handlingar, data, förfaranden och allt annat material som är av betydelse för utförandet av certifierings- och/eller tillsynsuppgiften.
  - b) Kopiera i sin helhet eller delvis dessa handlingar, data, förfaranden och annat material.
  - c) Begära muntliga förklaringar på plats.
  - d) Bereda sig tillträde till lokaler, verksamhetsanläggningar eller transportmedel som kan vara av betydelse i ärendet.
  - e) Utföra kontroller, utredningar, bedömningar, inspektioner, inklusive rampinspektioner och oanmälda inspektioner.
  - f) Vidta verkställighetsåtgärder vid behov.

6. De uppgifter som anges i punkt 5 ska utföras i enlighet med lagstiftningen i den berörda medlemsstaten.

#### *Artikel 5*

##### ***Rampinspektioner***

1. Rampinspektioner av luftfartyg för operatörer som står under en annan medlemsstats eller tredjelands säkerhetstillsyn ska utföras enligt bilaga II till denna förordning.
2. Genom undantag från bilaga II får medlemsstaterna välja att under 2012 utföra minst 65 procent av den lägsta poängandelen per år, beräknat i enlighet med AR.RAMP.100.

#### *Artikel 6*

##### ***Flygdrift***

1. Operatörer av flygplan och helikoptrar får endast bruka ett luftfartyg för kommersiell flygtransport enligt bilagorna III och IV till denna förordning.
2. Trots vad som sägs i punkt 1 ska följande kommersiella flygtransport inte omfattas av kraven i bilagorna III och IV:
  - a) transport av passagerare enligt visuelflygreglerna (VFR) under dager, som påbörjas och avslutas på samma flygplats/utelandningsplats och med en maximal varaktighet på 30 minuter, eller inom ett lokalt område som har fastställts av den behöriga myndigheten, med
    - i) enmotoriga propellerdrivna flygplan med en maximal certifierad startmassa på högst 2 000 kg för befordran av högst sex personer inklusive piloten, eller
    - ii) enmotoriga helikoptrar som medför högst sex personer inklusive piloten,förutsatt att det sammantagna högsta antalet flygtimmar för denna verksamhet begränsas till 30 timmar per kalenderår och luftfartyg.
3. Utan att det påverkar tillämpningen av punkterna 1 och 2 ska operatörer även följa de relevanta bestämmelserna i bilaga V till denna förordning när de brukar
  - a) flygplan och helikoptrar som används för
    - i) verksamhet med navigering baserat på prestanda (PBN),
    - ii) verksamhet i enlighet med specifikationer för minimala navigeringsprestanda (MNPS),
    - iii) verksamhet i luftrum med reducerade vertikala separationsminima (RVSM),
    - iv) verksamhet vid låga siktvärden (LVO),
  - b) flygplan, helikoptrar, ballonger och segelflygplan som används för transport av farligt gods (DG),
  - c) tvåmotoriga flygplan som används för långdistansflygning (ETOPS) inom kommersiell flygtransport,
  - d) helikoptrar som används för kommersiell flygtransport, där verksamheten bedrivs med stöd av visualiseringssystem för mörkerflygning (NVIS),

- e) helikoptrar som används för kommersiell flygtransport, vinschoperationer (HHO), och
  - f) helikoptrar som används för kommersiell flygtransport, ambulansflygningar (HEMS).
4. Genom undantag från artikel 1 gäller följande:
- a) Luftfartyg enligt artikel 4.5 i förordning (EG) nr 216/2008 som används för kommersiell flygtransport får endast brukas enligt de villkor som fastställs i kommissionens beslut C(2009) 7633 av den 14 oktober 2009. Varje förändring av verksamheten som påverkar de villkor som har fastställts i kommissionens beslut ska meddelas Europeiska kommissionen och byrån innan ändringen genomförs. På samma sätt gäller att varje annan medlemsstats avsedda användning av beslutet ska meddelas Europeiska kommissionen och byrån innan undantaget genomförs. Europeiska kommissionen och byrån ska bedöma i vilken omfattning förändringen eller den avsedda användningen avviker från villkoren i kommissionens beslut eller påverkar den ursprungliga säkerhetsbedömning som har utförts inom ramen för kommissionens beslut. Om bedömningen visar att förändringen eller den avsedda användningen inte motsvarar den ursprungliga säkerhetsbedömning som gjorts för kommissionens beslut, ska en medlemsstat begära ett nytt undantag i enlighet med artikel 14.6 i förordning (EG) nr 216/2008.
  - b) Luftskepp, tiltrotorluftfartyg, förankrade ballonger och obemannade antensystem ska brukas enligt de villkor som fastställs i medlemsstaternas nationella lagstiftning.
  - c) De flygningar avseende införande eller ändring av typer av luftfartyg som utförs av konstruktions- eller tillverkningsorganisationer inom ramen för deras befogenheter ska fortsätta att genomföras enligt de villkor som fastställs i medlemsstaternas nationella lagstiftning.
5. För kommersiell flygtransport med helikopter till havs får medlemsstaterna besluta att det ska krävas ett särskilt godkännande i enlighet med medlemsstaternas nationella lagstiftning, fram till dess att tillämpliga tillämpningsföreskrifter har antagits. Medlemsstaterna ska underrätta Europeiska kommissionen och byrån om de ytterligare krav som ska tillämpas i fråga om operativa förfaranden, utrustning, besättningens kvalifikationer och utbildning innan ett sådant särskilt godkännande beviljas. Dessa krav får inte vara mindre restriktiva än de krav som fastställs i bilagorna III och IV.
6. Flygningar som genomförs omedelbart före, under eller omedelbart efter specialiserade tjänster eller arbetsuppgifter och som har en direkt koppling till sådana specialiserade tjänster eller arbetsuppgifter ska genomföras i enlighet med bilaga VIII. Med undantag för fallskärmsflygningar får högst sex personer som är oundgängliga för denna arbetsuppgift eller tjänst medföras ombord, exklusive besättningsmedlemmar.

#### *Artikel 7*

#### ***Drifttillstånd***

1. Drifttillstånd (AOC) som en medlemsstat har utfärdat till flygplansoperatörer inom kommersiell flygtransport före den 8 april 2012 ska anses ha utfärdats i enlighet med denna förordning om de har utfärdats enligt förordning (EG) nr 3922/1991 om harmonisering av tekniska krav och administrativa förfaranden inom området civil luftfart.

I så fall ska

- a) dessa operatörers rättigheter begränsas till de rättigheter som ingår i det drifttillstånd som har utfärdats av medlemsstaten, och
  - b) senast den 8 april 2014 ska operatörerna ha anpassat sina ledningssystem, utbildningsprogram, förfaranden och handböcker så att de överensstämmer med bilagorna III, IV och V, beroende på vad som är tillämpligt.
2. Det drifttillstånd som avses i punkt 1 ska ersättas av tillstånd och certifikat som har utfärdats enligt bilaga II senast den 8 april 2014.
  3. Helikopteroperatörers drifttillstånd för kommersiell flygtransport som har utfärdats av en medlemsstat innan denna förordning börjar tillämpas ska konverteras till ett drifttillstånd som överensstämmer med denna förordning av den medlemsstat som har utfärdat drifttillståndet.
  4. Drifttillstånd för kommersiell flygtransport med helikoptrar ska konverteras till ett drifttillstånd som överensstämmer med denna förordning i enlighet med de uppgifter som fastställs i en konverteringsrapport.
  5. Konverteringsrapporten ska
    - a) upprättas senast den 8 april 2013 av den medlemsstat som har utfärdat drifttillståndet och i samråd med byrån,
    - b) utarbetas i samråd med operatörerna,
    - c) omfatta en analys av skillnaderna mellan de nationella krav som har legat till grund för utfärdandet av drifttillståndet och kraven i bilagorna III, IV och V,
    - d) innehålla en beskrivning av omfattningen av de rättigheter som har tilldelats operatören,
    - e) innehålla uppgifter om de krav i bilagorna III, IV och V för vilka lättnader ska medges,
    - f) ange eventuella begränsningar som behöver ingå i det nya drifttillståndet samt eventuella krav som operatören måste uppfylla för att dessa begränsningar ska tas bort.
  6. Konverteringsrapporten ska omfatta kopior av samtliga handlingar som krävs för att styrka de uppgifter som anges i punkt 5 a–f, inklusive kopior av relevanta nationella krav och förfaranden.
  7. Sökande till ett drifttillstånd eller särskilt godkännande som har lämnat sin ansökan före den 8 april 2012 och inte har fått ett sådant tillstånd utfärdat före detta datum ska uppfylla kraven i bestämmelserna i denna förordning innan drifttillståndet eller det särskilda godkännandet utfärdas.

## *Artikel 8*

### ***Flygtidsbegränsningar***

Artikel 8.4 och kapitel Q i bilaga III till förordning (EEG) nr 3922/91 fortsätter att gälla fram till dess att tillhörande tillämpningsföreskrifter har antagits.



## Artikel 9

### **Minimiutrustningslistor**

Minimiutrustningslistor (MEL) som har antagits före den 8 april 2012 av operatörs- eller registreringsstaten, beroende på vad som är tillämpligt, ska anses ha godkänts i enlighet med denna förordning och får fortsätta användas av den operatör som har tilldelats godkännandet. Efter den 8 april 2012 ska varje ändring av minimiutrustningslistan utföras i enlighet med ORO.MLR.105.

## Artikel 10

### **Utbildning av flyg- och kabinbesättning**

Redan tjänstgörande flyg- och kabinbesättningsmedlemmar som har genomgått utbildning enligt ORO.FC och ORO.CC, vilken inte innehållit de obligatoriska moment som föreskrivs i de tillämpliga data för operativ lämplighet, ska genomgå utbildning som innehåller dessa obligatoriska moment. Denna utbildning ska genomföras vid nästa föreskrivna återkommande utbildning och kontroll, när det gäller offentliggjorda data för operativ lämplighet som är relevanta för luftfartygstyp(er) som de berörda besättningsmedlemmarna tjänstgör på.

## Artikel 11

### **Ikraftträdande**

1. Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.  
Den ska tillämpas från och med den 8 april 2012.
2. Genom undantag från punkt 1 får medlemsstaterna välja att inte tillämpa
  - a) bestämmelserna i ARO.GEN.200 a.1, a.4 och a.5 fram till senast den 8 april 2013,
  - b) bestämmelserna i bilagorna III, IV och V på kommersiell flygtransport med helikoptrar till och med den 8 april 2014,
  - c) bestämmelserna i bilaga V på icke-kommersiell flygtransport med alla luftfartyg till och med den 8 april 2014,
  - d) bestämmelserna i bilaga V på
    - i) kommersiell flygtransport med flygplan eller helikoptrar enligt artikel 7.2 eller segelflygplan eller ballonger, eller
    - ii) specialiserad verksamhet med alla luftfartygfram till och med den 8 april 2015.
3. När en medlemsstat använder sig av bestämmelserna i punkt 2 ska den meddela kommissionen och byrån. I detta meddelande ska skälen för undantaget, dess varaktighet samt programmet för genomförande med planerade åtgärder och tillhörande tidplan beskrivas.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den [...]

*På kommissionens vägnar*  
*[...]*  
*Ordförande*